

HHLDROST

La liste des membres du ménage servira à recueillir le nom, l'âge, le sexe et l'état matrimonial de chacun des membres du ménage.

SELECTP

On choisira une ou deux personnes dans chaque ménage pour répondre aux questions sur l'usage du tabac. Dans certains ménages, si la personne choisie est âgée de 25 ans et plus, elle ne sera pas retenue; si aucune personne plus jeune n'a été choisie dans le même ménage, l'interview prendra fin après quelques questions au répondant à qui vous parlez.

HHSIZE

Nombre de personnes âgées de 15 ans et plus dans le ménage, calculé à partir de la liste des membres du ménage.

NSELP

Nombre de personnes choisies pour les questions sur l'usage du tabac.

- <0> Aucune personne choisie
- <1> Une personne choisie
- <2> Deux personnes choisies

C010

Si NSELP = 0 ou HHSIZE > 1, passez à H010; sinon, passez à H020.

- <1> NSELP = 1 ou HHSIZE > 1 passez à H010
- <2> Sinon passez à H020

H010

Est-ce qu'un membre du ménage fume la cigarette, le cigare ou la pipe?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers: Répondant du ménage, à l'exception où HHSIZE = 1

H020

En comptant les membres de la famille et les visiteurs réguliers, combien de personnes fument à L'INTÉRIEUR de votre maison chaque jour ou presque chaque jour? (QUESTION D'APPROFONDISSEMENT : Inclure la cigarette, le cigare et la pipe.) [Min: 1 Max: 15]

- <0> Aucune passez à H026
- <r> Refus passez à H026
- <x> Ne sait pas passez à H026

Prochaine Question (défaut): **H025**

Univers: Répondant du ménage

H025

Dans une journée normale, combien de cigarettes sont fumées à L'INTÉRIEUR de votre maison? (NE LISEZ PAS LA LISTE.)

- <0> Aucune passez à H026
- <1> 1 à 10 cigarettes
- <2> 11 à 20 cigarettes
- <3> 21 à 30 cigarettes
- <4> 31 à 40 cigarettes
- <5> 41 ou plus cigarettes
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

PASSEZ À H026

Nota: Aide : 20 cigarettes correspondent à environ 1 paquet.
40 cigarettes correspondent à environ 2 paquets.
60 cigarettes correspondent à environ 3 paquets.

Univers: Ménages où au moins une personne fume à l'intérieur de la maison

H026

Est-il permis de fumer la cigarette à l'intérieur de votre maison?

- <1> Oui
- <3> Non passez à CSMK
- <4> Refus passez à CSMK
- <x> Ne sait pas passez à CSMK

Univers : Ménages où personne ne fume de façon régulière à l'intérieur de la maison/où aucune cigarette n'est fumée à l'intérieur de la maison

H027

Existe-t-il des restrictions quant à l'endroit où il est permis de fumer la cigarette à l'intérieur de votre maison?

- <1> Oui
- <3> Non passez à CSMK
- <4> Refus passez à CSMK
- <x> Ne sait pas passez à CSMK

Univers : Ménages où personne ne fume à l'intérieur de la maison, mais où il est permis de fumer/où l'on fume la cigarette à l'intérieur de la maison

H028

Quelles sont les restrictions concernant l'endroit où il est permis de fumer la cigarette à l'intérieur de votre maison? *(Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent)*

- <1> Les fumeurs doivent s'abstenir de fumer à l'intérieur de la maison
- <2> Il est permis de fumer dans certaines pièces seulement
- <3> Il est interdit de fumer en présence de jeunes enfants
- <4> Aucun cendrier
- <5> Autres *(précisez)*
- <4> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Répondant du ménage

CSMK

Si NSELP=0, passez à Q_END; sinon, passez à TELCK.

- <1> NSELP=0 passez à Q_END
- <2> Sinon passez à TELCK

Univers : Tous les ménages

TELCK

TELCK=0; cela servira à indiquer si on a déjà répondu aux questions sur les téléphones (0=non; 1=oui).

- <0> Non
- <1> Oui

Univers : Tous les ménages

SMK_BEG

Début de la liste des questions sur l'usage du tabac.

AGEG

Il s'agit du groupe d'âge du répondant choisi. Calculez-le à partir de l'âge fourni dans la liste des membres du ménage (ÂGE).

- <1> ÂGE>=15 et ÂGE<=19
- <2> ÂGE>=20 et ÂGE<=24
- <3> ÂGE>=25 et ÂGE<=34
- <4> ÂGE>=35 et ÂGE<=44
- <5> ÂGE>=45
- <6> ÂGE=x ou ÂGE=r

INTRO

Je vais commencer par des questions sur l'usage de la cigarette. Aux fins de la présente enquête, le terme "cigarette" s'applique à la fois aux cigarettes achetées toutes faites et aux cigarettes que vous fabriquez vous-même. Ne pas inclure les cigares, cigarillos ou la pipe dans vos réponses.

Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada

15 décembre 1999

page 3

Q010

Actuellement, fumez-vous des cigarettes tous les jours, à l'occasion ou jamais?

- <1> Tous les jours passez à E020
- <2> À l'occasion
- <3> Jamais
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers: Tous les répondants

Q020

Avez-vous fumé des cigarettes au cours des 30 derniers jours?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers: Répondants qui ne sont pas des fumeurs quotidiens actuellement

E020

Si Q010=1 ou Q020=1, entrez E020=1; sinon, si Q020=3, entrez E020=2; sinon, entrez E020=3.

- <1> Fumeur quotidien ou a fumé au cours des 30 derniers jours
- <2> N'a pas fumé au cours des 30 derniers jours
- <3> Non déterminé

Univers: Tous les répondants

C030

Si E020=1 passez à Q030; sinon, si E020=2, passez à Q040; sinon, passez à AQ040.

- <1> Fumeur quotidien ou a fumé au cours des 30 derniers jours . . passez à Q030
- <2> Actuellement non-fumeur . . passez à Q040
- <3> Non déterminé passez à Q040

Univers: Tous les répondants

Q030

Au cours des 30 derniers jours, avez-vous fumé CHAQUE jour?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers: Répondants qui sont actuellement des fumeurs quotidiens ou qui ont fumé au cours des 30 derniers jours

Q040

Avez-vous fumé au moins 100 cigarettes au cours de votre vie?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Nota: Aide : 100 cigarettes correspondent à environ 4 ou 5 paquets.

Univers: Tous les répondants

E040

Si (E020=1 et Q030=1) ou Q010=1, entrez E040=1; sinon, si Q010=2 ou Q020=1, entrez E040=2; sinon, si E020=2 et Q040=1, entrez E040=3; sinon, si E020=2 et Q040=3, entrez E040=4; sinon E040=5.

- <1> Fumeur quotidien
- <2> Fumeur occasionnel
- <3> Ancien fumeur
- <4> N'a jamais fumé
- <5> Non déterminé

Univers: Tous les répondants

C050

Si E040=4, passez à Q050; sinon, passez à C060.

- <1> N'a jamais fumé passez à Q050
- <2> Toutes les autres personnes . . passez à C060

Univers: Tous les répondants

Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada

15 décembre 1999

page 4

Q050

Avez-vous déjà fumé toute une cigarette?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers: Répondants qui n'ont jamais fumé

C060

Si (E040=2 ou E040=3), passez à Q060; sinon, passez à C065.

- <1> Fumeurs occasionnels et anciens fumeurs passez à Q060
- <2> Toutes les autres personnes . . passez à C065

Univers: Tous les répondants

Q060

Avez-vous déjà fumé la cigarette tous les jours?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers: Répondants qui sont des fumeurs occasionnels ou d'anciens fumeurs

C065

Si E040 = 1 ou E040 = 2 ou E040 = 3 ou Q050 = 1, passez à Q065; sinon, passez à C070.

- <1> A déjà fumé une cigarette . . passez à Q065
- <2> Toutes les autres personnes . . passez à C070

Univers: Tous les répondants

Q065

À quelle âge avez-vous fumé votre première cigarette? [Min: 4 Max: 94]

- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers: Répondants qui ont déjà fumé une cigarette

E065

Si l'âge en Q065 est plus que l'âge de la liste, veuillez confirmer Q065.

Univers: Tous les répondants

C070

Si E040=3, passez à Q070; sinon, passez à C090.

- <1> Anciens fumeurs passez à Q070
- <2> Toutes les autres personnes . . passez à C090

Univers: Tous les répondants

Q070

Quand avez-vous cessé de fumer? Est-ce il y a moins d'un an, il y a de 1 à 2 ans, il y a de 3 à 5 ans, ou il y a plus de 5 ans?

- <1> Il y a moins d'un an passez à Q080
- <2> Il y a de 1 à 2 ans passez à Q085
- <3> Il y a de 3 à 5 ans passez à Q085
- <4> Il y a plus de 5 ans passez à Q085
- <r> Refus passez à Q085
- <x> Ne sait pas passez à Q085

Univers: Répondants qui sont d'anciens fumeurs

Q080

À quel mois avez-vous cessé de fumer? [Min: 1 Max: 12]

- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers: Répondants qui ont cessé de fumer il y a moins d'un an

Q085

Qu'est-ce qui vous a incité à cesser de fumer? (QUESTION D'APPROFONDISSEMENT: Que s'est-il passé dans votre vie pour que vous cessiez de fumer?)

(NE LISEZ PAS LA LISTE. INSCRIVEZ TOUTES LES RÉPONSES QUI S'APPLIQUENT.)

- <01> Éprouve actuellement des problèmes de santé
- <02> Maladie liée à la cigarette ou décès d'un ami ou d'un parent
- <03> Grossesse / a eu un bébé
- <04> Recommandation d'un médecin ou d'un autre professionnel de la santé
- <05> Inquiétude au sujet de sa propre santé future
- <06> Inquiétude au sujet de la santé des membres de la famille
- <07> Pression pour cesser de fumer exercée par la famille ou des amis
- <08> Augmentation du coût, difficulté à se payer des cigarettes
- <09> Plus grandes restrictions sur les endroits où il est permis de fumer
- <10> Changement de mode de vie (emploi différent, moins de stress, activité physique accrue)
- <11> Autre (précisez)
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers: Répondants qui sont d'anciens fumeurs

C090

Si E020=1, passez à E090; sinon, passez à C100

- <1> Actuellement fumeurs ou a fumé au cours des 30 derniers jours .. passez à E090
- <2> Toutes les autres personnes . . passez à C100

Univers: Tous les répondants

E090

Créez des variables pour remplir le jour de la semaine dans Q090A-Q090G : par exemple, si aujourd'hui est un lundi, alors % jour-1 %=dimanche, % jour-2 %=samedi, % jour-3 %=vendredi, etc.

Univers: Répondants qui sont actuellement des fumeurs

DAYS

Au cours des sept derniers jours, à compter d'hier, combien de cigarettes avez-vous fumées.....?

Univers: Répondants qui sont actuellement des fumeurs

Q090A

... à %jour-1%? [Min: 0 Max: 90]

- <r> Refus passez à C100
- <x> Ne sait pas passez à C100

Prochaine Question (défaut): **Q090B**

Univers: Répondants qui sont actuellement des fumeurs

Q090B

... à %jour-2%? [Min: 0 Max: 90]

- <95> Même nombre chaque jour .. passez à C100
- <r> Refus passez à C100
- <x> Ne sait pas passez à C100

Prochaine Question (défaut): **Q090C**

Univers: Répondants qui sont actuellement des fumeurs

Q090C

... à %jour-3%? [Min: 0 Max: 90]

- <95> Même nombre chaque jour .. passez à C100
- <r> Refus passez à C100
- <x> Ne sait pas passez à C100

Prochaine Question (défaut): **Q090D**

Univers: Répondants qui sont actuellement des fumeurs

Q090D

... à %jour-4%? [Min: 0 Max: 90]

- <95> Même nombre chaque jour . passez à C100
- <r> Refus passez à C100
- <x> Ne sait pas passez à C100

Prochaine Question (défaut): **Q090E**

Univers: Répondants qui sont actuellement des fumeurs

Q090E

... à %jour-5%? [Min: 0 Max: 90]

- <95> Même nombre chaque jour . passez à C100
- <r> Refus passez à C100
- <x> Ne sait pas passez à C100

Prochaine Question (défaut): **Q090F**

Univers: Répondants qui sont actuellement des fumeurs

Q090F

... à %jour-6%? [Min: 0 Max: 90]

- <95> Même nombre chaque jour . passez à C100
- <r> Refus passez à C100
- <x> Ne sait pas passez à C100

Prochaine Question (défaut): **Q090G**

Univers: Répondants qui sont actuellement des fumeurs

Q090G

... à %jour-7%? [Min: 0 Max: 90]

- <95> Même nombre chaque jour . passez à C100
- <r> Refus passez à C100
- <x> Ne sait pas passez à C100

Prochaine Question (défaut): **C100**

Univers: Répondants qui sont actuellement des fumeurs

DAYS_END

Fin des questions sur l'usage quotidien du tabac.

C100

Si(E040=1, passez à Q091; si E040=2, passez à Q092; sinon, passez à Q099B.

- <1> Fumeur quotidien passez à Q091
- <2> Fumeurs occasionnels passez à Q092
- <3> Toutes les autres personnes passez à Q099B

Univers : Tous les répondants

Q091

Combien de temps après votre réveil fumez-vous votre première cigarette?

- <1> dans les 5 minutes qui suivent
- <2> de 6 à 30 minutes après
- <3> de 31 à 60 minutes après
- <4> plus de 60 minutes après
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Répondants qui sont actuellement des fumeurs quotidiens

Q092

Envisagez-vous sérieusement de cesser de fumer au cours des 6 prochains mois?

- <1> Oui
- <3> Non passez à Q094
- <r> Refus passez à Q094
- <x> Ne sait pas passez à Q094

Univers : Répondants qui sont actuellement des fumeurs quotidiens ou occasionnels

Q093

Envisagez-vous sérieusement de cesser de fumer au cours des 30 prochains jours?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Répondants qui sont actuellement des fumeurs quotidiens ou occasionnels

Q094

Au cours de la dernière année, combien de fois avez-vous cessé de fumer pendant au moins 24 heures?

[min : 00 max : 90]

- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Répondants qui sont actuellement des fumeurs quotidiens ou occasionnels

Q095

À quel endroit vous procurez-vous habituellement vos cigarettes? (QUESTION D'APPROFONDISSEMENT: Les achetez-vous ou est-ce que quelqu'un vous les donne habituellement?) (QUESTION D'APPROFONDISSEMENT: À quel endroit les achetez-vous?) (QUESTION D'APPROFONDISSEMENT: De qui les obtenez-vous?) (NE LISEZ PAS LA LISTE.)

- <01> Je les achète dans une machine distributrice
- <02> Je les achète à l'épicerie / au dépanneur
- <03> Je les achète au supermarché
- <04> Je les achète à la pharmacie
- <05> Je les achète à la station-service
- <06> Je les achète dans un autre type de magasin
- <07> Je les achète d'un ami ou d'une autre personne
- <08> Mon frère ou ma soeur me les donne
- <09> Ma mère ou mon père me les donne
- <10> Un ami ou une autre personne me les donne
- <11> Je les obtiens de ma mère / de mon père / de mes frères et soeurs
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers: Répondants qui sont des fumeurs quotidiens ou fumeurs occasionnels

C096

Si (Q095 >= 01 et Q095 <= 07) et (ÂGE >= 15 et ÂGE <= 24), passez à Q097A; sinon, si (ÂGE >= 15 et ÂGE <= 24), passez à Q096A; sinon, passez à Q098B.

- <1> Les 15-24 ans qui achètent habituellement des cigarettes passez à Q097A
- <2> Les 15-24 ans qui n'achètent pas habituellement des cigarettes passez à Q096A
- <3> Les 25 ans et plus passez à Q098B

Univers: Répondants qui sont des fumeurs quotidiens ou fumeurs occasionnels

Q096A

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous acheté des cigarettes?

- <1> Oui
- <3> Non passez à Q098B
- <r> Refus passez à Q098B
- <x> Ne sait pas passez à Q098B

Univers: Répondants qui sont des fumeurs quotidiens ou fumeurs occasionnels entre 15-24 ans qui n'achète pas de cigarettes.

Q097A

Au cours des 12 derniers mois, vous a-t-on demandé votre âge lorsque vous achetiez des cigarettes dans un magasin pour vous même ou pour quelqu'un d'autre?

- <1> Oui
- <3> Non passez à Q098B
- <r> Refus passez à Q098B
- <x> Ne sait pas passez à Q098B

Univers: Répondants qui sont des fumeurs quotidiens ou fumeurs occasionnels entre 15 - 24 ans.

Q098A

Au cours des 12 derniers mois, quelqu'un a-t-il refusé de vous vendre des cigarettes ?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Répondants qui sont des fumeurs quotidiens ou fumeurs occasionnels entre 15-24 ans.

Q098B

Actuellement, est-ce que vous roulez ou fabriquez vos propres cigarettes toujours, la plupart du temps, parfois ou jamais?

- <1> Toujours
- <2> La plupart du temps
- <3> Parfois
- <4> Jamais
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Répondants qui fument sur une base quotidienne ou occasionnelle

Q099A

Quel type de cigarettes fumez-vous habituellement? (Lisez la liste)

- <1> Ultra ou extra légères
- <2> Légères
- <3> Ultra ou extra douces
- <4> Douces
- <5> Régulières
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Répondants qui sont actuellement des fumeurs quotidiens ou occasionnels

Q099B

Croyez-vous que les cigarettes légères/douces sont moins nocives pour les fumeurs que les cigarettes régulières?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

Q099C

Croyez-vous que les cigarettes légères/douces sont moins susceptibles, aussi susceptibles ou plus susceptibles d'engendrer la dépendance que les cigarettes régulières?

- <1> Moins susceptibles
- <2> Aussi susceptibles
- <3> Plus susceptibles
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

Q110A

Au cours des TRENTE derniers jours, avez-vous fumé le cigare, incluant les cigarillos?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Répondants qui ont déjà fumé le cigare

Q130A

Au cours des 30 derniers jours, avez-vous consommé du tabac à mâcher?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

Q130B

Au cours des 30 derniers jours, avez-vous consommé du tabac à priser?

- <1> Oui
- <3> Non
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

Q135

Au cours des trois (3) derniers mois, avez-vous vu, lu ou entendu de la publicité concernant un événement culturel ou sportif parrainé par une compagnie de tabac?

- <1> Oui
- <3> Non passez à Q137
- <r> Refus passez à Q137
- <x> Ne sait pas passez à Q137

Univers : Tous les répondants

Q136

Où avez-vous vu, lu ou entendu cette publicité? (Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent)

- <01> Panneau publicitaire ou affiche
- <02> Magazine
- <03> Journal
- <04> Télévision
- <05> Radio
- <06> Magasins (y compris horloges, affiches, présentoirs, etc.)
- <07> Dépliant ou brochure
- <08> Vêtements (t-shirts, casquettes, blousons, etc.)
- <09> Articles promotionnels (sacs, porte-clés, parapluies, etc.)
- <10> Autobus ou aribus
- <11> Internet / sites Web
- <12> Autres (ne pas préciser)
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants qui ont vu de la publicité concernant des événements culturels ou sportifs

Q137

À votre avis, qui est le plus responsable de la consommation de tabac chez les jeunes? (N'inscrivez qu'une réponse)

- <1> Les jeunes eux-mêmes
- <2> Amis / pairs
- <3> Parents
- <4> Autres adultes
- <5> Frères / sœurs
- <6> Célébrités
- <7> Industrie du tabac
- <8> Gouvernement
- <9> Autres (ne pas préciser)
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

Q138

Croyez-vous que le risque que vous souffriez d'une maladie du cœur ou du cancer est plus élevé, plus faible ou semblable à celui d'autres personnes de votre âge qui ne fument pas?

- <1> Plus élevé
- <2> Plus faible
- <3> Semblable
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

Q139

Croyez-vous que le risque que vous souffriez d'une maladie du cœur ou du cancer est plus élevé, plus faible ou semblable à celui d'autres personnes de votre âge qui fument?

- <1> Plus élevé
- <2> Plus faible
- <3> Semblable
- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

Q140

Quelle langue utilisez-vous le plus souvent à la maison?

- <1> Anglais
- <2> Français
- <3> Les deux (anglais et français)
- <4> Autre
- <1> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

Q146

Laquelle parmi celles énumérées ci-après décrit le mieux votre PRINCIPALE activité au cours des 12 derniers mois?

- <1> Emploi ou travail dans une entreprise
- <2> Recherche d'emploi
- <3> Études
- <4> Retraite
- <5> Soins de la famille ou du ménage
- <6> Autre
- <1> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

Q150

Quel a été le revenu total approximatif avant impôts et retenues de tous les membres du ménage au cours des 12 derniers mois, si l'on compte toutes les sources? Le revenu total de votre ménage était-il :

- <01> De moins de 15 000 \$
- <02> De 15 000 à 29 000 \$
- <03> De 30 000 à 44 000 \$
- <04> De 45 000 à 59 000 \$
- <05> De 60 000 à 79 000 \$
- <06> De 80 000 à 99 000 \$
- <07> De 100 000 à 119 000 \$
- <08> De 120 000 \$ ou plus
- <1> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

Q160

Quelle est votre date de naissance?

- <r> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

C_AGE

Calculer l'âge comme suit: date aujourd'hui moins date de naissance fournie d' à Q160. Assignez C_AGE=r ou C_AGE=x si C160 était refus ou ne sait pas.

Univers : Tous les répondants

E160

Si l'âge calculé est différent du groupe d'âge de la liste, veuillez confirmer la date de naissance.

Univers : Tous les répondants

Q170

Quel est le plus haut niveau de scolarité que vous ayez atteint?

- <01> Aucune scolarité
- <02> Études primaires partielles
- <03> Études primaires terminées
- <04> Études secondaires partielles
- <05> Études secondaires terminées
- <06> Études partielles dans un collège communautaire, un collège technique, un CÉGEP ou une école d'infirmières
- <07> Études terminées dans un collège communautaire, un collège technique, un CÉGEP ou une école d'infirmières
- <08> Études partielles dans une université ou un établissement de formation des maîtres
- <09> Études terminées dans une université ou un établissement de formation des maîtres
- <10> Autre scolarité ou formation
- <1> Refus
- <x> Ne sait pas

Univers : Tous les répondants

SMK_END

Fin de la liste des questions sur l'usage du
tabac

Q_END

FIN DES QUESTIONS DE L'ENQUÊTE

À titre informatif seulement